

消防(火災・救急)へのホットライン119
24時間365日「5カ国語」での緊急通報ができます。

英語 In case of emergency (fire/medical emergency) call 119.
(Available in five languages, 24 hours a day, 365 days a year)

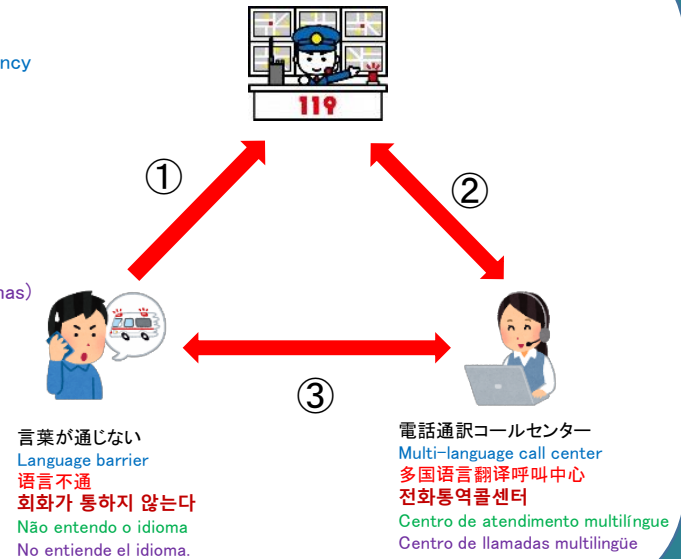
中国語 火灾或急救时请拨打消防热线119
(365天24小时5国语言应对)

韓国語 소방(화재, 구급) 119 핫라인
(24시간 365일「5개국어」대응)

ポルトガル語 Em caso de emergência(incêndio, emergência médica),
telefone para 119,
(Atendemos 24 horas, 365 dias, em 5 idiomas.)

スペイン語 línea directa con los bomberos (incendio y
ambulancias) 119.(Atención de emergencia durante las
24 horas del día, los 365 días del año, en 5 idiomas.)

119番通報時
(三者間通話)
When dialing 119 to report an emergency
(three-way conversation)
当拨打119报警时
(三方通话)
119 신고시
(3자통화)
Notificação de emergência para 119
(ligação entre três pessoas)
Llamada para 119
(Conversacion Telefonica de 3 personas)



119番通報は落ち着いて。
日本語が話せない時は通訳が対応。電話を切らずにお待ちください。

英語 Stay calm when you call 119.
You will be connected to an interpreter if you do not
understand Japanese. Please stay on the line.

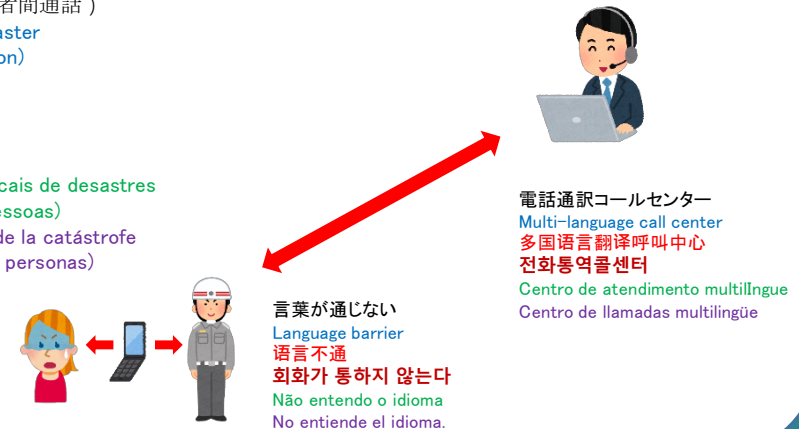
中国語 如果您不会日语, 请冷静拨打119。
请不要挂电话, 稍等片刻。

韓国語 침착하게 119 신고하십시오. 일본어를 할 수 없을 때
에는 통역이 대응합니다. 전화를 끊지 말고 기다리십시오.

ポルトガル語 Procure ficar calmo(a) quando ligar para 119.
Intérpretes ajudam. Aguarde sem desligar o telefone.

スペイン語 Por favor calme la llamada 119.
En caso de no hablar japonés, un traductor le ayudará.
Por favor, espere sin colgar el teléfono.

災害現場活動時(二者間通話)
At the scene of a disaster
(two-way conversation)
在灾害发生现场时
(两方通话)
재해현장활동시
(2자통화)
Para atividades em locais de desastres
(ligação entre duas pessoas)
Actividad en el lugar de la catástrofe
(conversación entre 2 personas)



加古川市消防本部
Kakogawa City Fire Department
加古川市消防本部
카코가와시 소방 본부
Departamento de bombeiros da cidade de Kakogawa
Departamento de bomberos de la ciudad de Kakogawa

TEL : 079-424-0119
FAX : 079-425-7587
加古川市ホームページ
http://www.city.kakogawa.lg.jp/

